



## Article

## Караханидский поэт и мыслитель Жусуп Баласагын и его эпоха

\*Т.К. Чоротегин<sup>а</sup>, З.Т. Садырова<sup>б</sup>

<sup>а</sup>Кыргызский национальный университет имени Ж.Баласагына, Бишкек, Кыргызская Республика (E-mail: [chorotegint@gmail.com](mailto:chorotegint@gmail.com)). \*Автор для корреспонденции: [chorotegint@gmail.com](mailto:chorotegint@gmail.com)

<sup>б</sup>Кыргызская государственная академия физической культуры и спорта им. Б. Турусбекова, Бишкек, Кыргызская Республика. (E-mail: [sadyrova-zamira@mail.ru](mailto:sadyrova-zamira@mail.ru))

## ARTICLE INFO

## АННОТАЦИЯ

**Ключевые слова:**  
Караханидский каганат, наука, философия, поэма, дидактика, Жусуп Баласагын, государственное управление, «Золотой век ислама», «шугубиййа», язык «хаканиййа»

МРНТИ 03.09.25  
+ 03.20 + 03.21 +  
03.26 + 03.29 + 03  
.81.37

DOI: <http://doi.org/10.32523/2664-5157-2025-1-108-129>

Проблема изучения истории культуры и научной мысли народов средневекового Туркестана активно разрабатывается различными научными школами постсоветских республик региона наравне с другими зарубежными центрами. Благоприятным фактором является отсутствие бывшей советской коммунистической идеологической цензуры. Заслуженное внимание уделяется как культурной истории Караханидского каганата, так и изучению таких выдающихся личностей, как Жусуп Баласагын (Йусуф Баласагуни) и Махмуд Кашгари Барскани. Кстати, в 2025-2026 годах отмечается 1010-летие со дня рождения Жусупа Баласагына. В данной статье обобщается ряд сведений, связанных с эпохой, жизнью и творчеством Жусупа Баласагына, автора уникальной философско-дидактической поэмы «Кутадгу билиг» («Благодатное знание» или «Знание о [государственном] управлении»), созданной на караханидско-тюркском языке в 1069-1070 гг.

Кроме еще не дешифрованного древнего письма Иссыкского кургана, был развит тюрками собственный алфавит «битиг» с разными региональными вариантами.

Тюркам был знаком еще согдийский алфавит как при ранних тюркских каганатах, так и при Караханидах. Одни из наскальных памятников согдийского алфавита XI века сохранился в Таласской долине (в Кулан-Сае) Семиречья.

От согдийского алфавита был развит также тюркский алфавит, названный уйгурами и Махмудом Кашгари общим «тюркским». Ныне в науке данный алфавит условно называется «уйгурским». Тюрки-христиане пользовались еще сирийским алфавитом, адаптированным для родного языка.

Многие тюркские ученые были билингвами, даже знали более трех языков. В Таримском бассейне, частично завоеванном

Караханидами, обитали и тюрки, которые знали письма на языках тохаров и санскрит. Таким образом, в статье констатируется, что тюрки владели письменной культурой еще до прихода ислама. Поэтому закономерно, что Жусуп Баласагын стал приверженцем культурного движения «шу‘убиййа».

Анализируя сведения поэмы, авторы статьи подчеркивают высокую философско-мировоззренческую позицию ее автора, который по-своему сформулировал идеалы государственного управления, идеальное отношение властителей к различным социальным стратам общества Караханидского каганата, ставшего восточным форпостом мусульманской культуры и науки обширных регионов Евразии и Северной Африки в эпоху так называемого «Золотого века ислама».

Жусуп Баласагын призывал своих современников к знаниям для процветания государства. Он отвергал также коррупцию и чванство среди чиновников. И наука для него не замыкается религией, так как он призывает как изучать алгебру и астрономию, так и теории древнегреческого ученого Евклида и т.д.

Наследие Жусупа Баласагына – особая веха в развитии культуры и науки тюркских народов Караханидского каганата и соседних с ним стран, где обитали также и тюрки – приверженцы иных верований.

**\*Т. Chorotegin<sup>a</sup>**

<sup>a</sup>*J. Balasagyn Kyrgyz National University, Bishkek, Kyrgyz Republic  
(E-mail: chorotegint@gmail.com).*

*\*Corresponding author: chorotegint@gmail.com*

**Z.T. Sadyrova<sup>b</sup>**

<sup>b</sup>*B. Turusbekov Kyrgyz State Academy of Physical Culture and Sports, Bishkek, Kyrgyz Republic  
(E-mail: sadyrova-zamira@mail.ru)*

### The Karakhanid poet and thinker *Yūsuf Balasaghūnī* and his era

**Abstract.** Various academic institutions in the in the post-Soviet republics of the region as well as other international research centers, actively study the cultural history and intellectual traditions of the medieval Turkestani peoples. A significant advantage is the absence of the ideological censorship imposed by former Soviet communism. Considerable attention is also given to the cultural history of the Karakhanid Khaganate and the study of eminent figures such as *Yūsuf Balasaghūnī* and Mahmud Kashgari Barskani. Notably, the 1010th anniversary of *Yūsuf Balasaghūnī*'s birth will be celebrated in 2025.

This article provides a summary of key information regarding the life and work of *Yūsuf Balasaghūnī*, the author of a unique philosophical-didactic poem written in the Karakhanid-

Received 13 November 2024. Revised 18 November 2024. Accepted 28 February 2025. Available online 30 March 2025.



*Для цитирования:* Т.К. Чоротегин, З.Т. Садырова Караханидский поэт и мыслитель Жусуп Баласагын и его эпоха // Turkic Studies Journal. 2025. Т. 7. № 1. 108-129 б. DOI: <http://doi.org/10.32523/2664-5157-2025-1-108-129>

*For citation:* T. Chorotegin, Z.T. Sadyrova The Karakhanid poet and thinker *Yūsuf Balasaghūnī* and his era // Turkic Studies Journal. 2025. Vol. 7. No 1. P. 108-129. DOI: <http://doi.org/10.32523/2664-5157-2025-1-108-129>

Turkic language in 1069-1070. In addition to the ancient script found at the Issyk Kurgan, which remains undeciphered, the Turkic peoples developed their own alphabet, Bitig. One of the rock inscriptions in the Sogdian alphabet from the 11th century has been preserved in the Talas Valley (at Qulan-Sai) in Jetti-Suu. The Sogdian alphabet was known to the Turks during the early Khaganate and Karakhanid periods.

The so-called 'Uighur alphabet' evolved from Sogdian, which Uighurs and Mahmud Kashgari referred to as the general 'Turkic' alphabet. Christian Turks also adopted the Syriac alphabet, modifying it for their native language. Many Turkic scholars were multilingual, they were fluent in more than three languages. In the Tarim Basin, which was partially conquered by the Karakhanids, the local Turkic population was familiar with ancient Tocharian and Sanskrit scripts.

The authors argue that Turks were literate before Islam. It is natural that Yusuf Balasaghuni became a follower of the Shu'ubiyya cultural movement. It is also crucial to understand how this poem, which was written during the Golden Age of Islamic culture and scholarship in Europe and North Africa, was conceptualized. Yusuf Balasaghuni urged his contemporaries to pursue knowledge for the state's prosperity. He condemned corruption and arrogance. His work also advocates studying the theories of Euclid, the ancient Greek mathematician.

His intellectual legacy remains a landmark in the development of culture and science among the Turkic peoples of Karakhanid Khaganate and neighbouring regions.

**Key words:** The Karakhanid Khaganate, science, philosophy, poem, didactics, Yūsuf Balasaghūnī, state governance, the 'Golden Age of Islam', 'Shu'ubiyya', the 'Khakaniyya' language.

**\*Т.Қ. Чоротегин<sup>а</sup>**

*Жүсіп Баласағын атындағы Қырғыз ұлттық университеті,  
Бішкек, Қырғыз Республикасы  
(E-mail: chorotegint@gmail.com)*

*\* Байланыс үшін автор: chorotegint@gmail.com*

**З.Т. Садырова<sup>б</sup>**

*Б.Турусбеков атындағы Қырғыз мемлекеттік дене шынықтыру және спорт академиясы,  
Бішкек, Қырғыз Республикасы  
(E-mail: sadyrova-zamira@mail.ru)*

### **Қарахандық ақын және ойшыл Жүсіп Баласағын мен оның дәуірі**

**Аннотация.** Ортағасырлық Түркістан халықтарының мәдениеті мен ғылыми ой-пікірінің тарихын зерттеу мәселесін басқа шетел орталықтарымен қатар аймақтың посткеңестік республикаларының әртүрлі ғылыми мектептері белсенді түрде дамытып келеді. Қолайлы фактор – бұрынғы кеңестік коммунистік идеологиялық цензураның болмауы. Қарахан қағанатының мәдени тарихына да, Жүсіп Баласағын (Жүсіп Баласағұни) және Махмұд Қашғари Барсқани сияқты көрнекті тұлғаларды зерттеуге де лайықты көңіл бөлінген. 2025-2026 жылдары Жүсіп Баласағынның туғанына 1010 жыл толады.

Бұл мақалада 1069-1070 жылдары қарахан-түркі тілінде жасалған «Құтадғу билиг» («Құтты білім» немесе «Мемлекеттік басқару білімі») бірегей философиялық-дидактикалық поэмасының авторы Жүсіп Баласағынның дәуіріне, өмірі мен шығармашылығына қатысты бірнеше мәліметтер жинақталған.

Есік қорғанының әлі құпиясы ашылмаған көне жазуынан басқа, Түріктер өздерінің түрлі аймақтық өзгерістері бар «Бітіг» әліпбиін жасаған. Түріктер соғды әліпбиімен ерте Түрік қағанаттары кезінде де, Қараханилер тұсында да таныс болған. Жетісудың Талас алқабында (Құлан-Сайда) XI ғасырдан қалған Соғды әліпбиінің жартастағы жазу ескерткіштерінің бірі сақталған.

Соғды әліпбиінен түркі әліпбиі де дамыды, оны ұйғырлар мен Махмұд Қашқари жалпы «түркі» деп атады. Қазір ғылымда бұл әліпби шартты түрде «ұйғыр әліпбиі» деп аталады. XIV ғасырдың басына дейін Жетісуды мекендеген жергілікті христиан түріктері де ана тіліне лайықталған сириялық әліпбиді пайдаланған.

Түркі тілдес халықтардың көптеген ғұламалары қос тілді, тіпті үш тілден де артық білген. Қарахандар жартылай жаулап алған Тарым ойпатында тохар және санскрит тілдеріндегі жазуды білетін түріктер де қоныстанған. Сонымен, мақалада түріктердің ислам діні келгенге дейін де жазба мәдениеті болғаны айтылады. Демек, Жүсіп Баласағынның «шу‘убиййа» мәдени қозғалысының қолдаушысы болуы заңдылық.

Мақала авторлары поэмадағы мәліметтерді талдай отырып, мемлекетті басқару идеалдарын өзінше тұжырымдаған автордың жоғары философиялық-дүниетанымдық ұстанымын, «Исламның алтын ғасырында» Еуразия мен Солтүстік Африканың кең аумақтарындағы мұсылмандық мәдениет пен ғылымның шығыс бекінісіне айналған Қарахан қағанаты қоғамының түрлі әлеуметтік топтарына ізгі қарым-қатынасын атап көрсетеді.

Жүсіп Баласағын мемлекеттің өркендеуі үшін замандастарын білімге шақырды. Сондай-ақ, ол атқамінерлердің арасындағы жемқорлық пен менмендікті де қабыл алмады. Ол үшін ғылым да тек дінмен ғана шектелмейді, өйткені ол алгебра мен астрономияны, сондай-ақ ежелгі грек ғалымы Евклидтің теорияларын және т.б. оқуға шақырды. Жүсіп Баласағын мұрасы – Қарахан қағанатындағы түрік халықтары мен басқа наным-сенімді ұстанған түріктер де өмір сүрген көршілес елдердегі мәдениет пен ғылымның дамуындағы ерекше белес.

**Кілт сөздер:** Қарахан қағанаты, ғылым, философия, жыр, дидактика, Жүсіп Баласағын, мемлекеттік басқару, «Исламның алтын ғасыры», «шуубия», «хақания» тілі.

## Введение

История огромной части Туркестана (в том числе и Казахстана) середины X – начала XIII вв., была тесно связана с историей тюркоязычного Караханидского каганата и последующих государств пришлых с Востока (и постепенно отюреченных) каракитаев (Бартольд, 2002b.) и других этносов. (Караев, 1983; Кумекоев, 2010; Чоротегин, 1995).

Культура эпохи Караханидского каганата стала истоком для последующего развития культуры всех туркестанских (центральноазиатских) тюркских народов. Конечно, эту полиэтническую культуру нельзя рассматривать вне связи с динамичным развитием культуры и науки остальных частей т.н. мусульманского мира.

Культура тюркоязычного населения Тенгри-Тау (Притяньшанья) была развитой ещё до распространения арабской письменности, но в эпоху каганата Караханидов она поднялась на совершенно новую ступень благодаря международным научно-культурным связям, характерным для особой эпохи “золотого века ислама” (Чороев, Садырова, 2023).

Разносторонние успехи в культуре и науке были достигнуты в результате неустанного труда талантливых местных учёных, поэтов-письменников и мыслителей, учителей, переписчиков книг, суфийских (Муминов, 2015) и иных путешественников, ремесленников и той секулярной элиты, которая всячески поддерживала их.

Одним из выдающихся учёных, мыслителей и государственных деятелей, родившихся в северном столичном городе Баласагуне Караханидского каганата, был Жусуп Баласагын (Йусуф Баласагуни). По месту рождения он носил относительное имя (нисбу) «аль-Баласагуни» (в переводе с арабского «из Баласагуна»).

### **Материалы и методы исследования**

Методы исследования данной тематики в статье связаны с немарксистской методологией, которая отнюдь не принуждает посмотреть на все эти вещи через призму “классового подхода”. Конечно, объективный подход также обязывает изучать особенности социального строя в обществе Караханидского каганата. Так, субъективный подход Жусупа Баласагына, представителя патриархального общества, к вопросу о роли женщин в обществе не должны замалчиваться.

Методы сравнения и сопоставления также важны. Мы должны помнить, что Жусуп Баласагын жил в той живой культурно-научной среде, где развивались творческие деяния таких ученых-энциклопедистов того времени, как его земляк Махмуд Кашгари Барскани.

Главными источниками и материалами при разработке проблемы являются как дошедший до нас труд «Кутадгу билиг» Жусупа Баласагына, а также иные аутентичные письменные источники, включая «Дивану лугати т-турк» («Свод слов тюркских языков» Махмуда Кашгари Барскани, написанный в 1072-1077 годах на арабском языке (ал-Кашгари, 2005; Чороев, 1987: 12-26; Чоротегин, 2017), и другие письменные, нумизматические и археологические источники. (Базылхан, 2005; Давидович, 1957; Джумагулов, 1987; Настич, 2005; Кочнев, 2005; Babayar, 2019).

### **Степень изученности проблемы**

Вопросы изучения эпохи, жизни и творческого наследия Жусупа Баласагына разрабатываются с XIX века. Они разрабатываются в рамках исследований истории культуры и научной мысли всех (тюркоязычных и других) народов средневекового Туркестана различными научными школами мира.

Если в советское время ученые СССР должны были изучать эти проблемы через призму довлеющей тогда коммунистической идеологии, то в постсоветских республиках отсутствие бывшей советской коммунистической идеологической цензуры стало одним из главных благоприятствующих факторов для объективного изучения наследия Жусупа Баласагына. Ведь он был “представителем правящего класса феодальной монархии” в Караханидском каганате. На Западе и в Турции наследие Баласагына изучалось и изучается без идеологических издержек.

Дошедший до нас единственный труд Жусупа Баласагына – поэма «Кутадгу билиг» («Благодатное знание» или “Благодатное (государственное) управление”) была написана в южном столичном городе Кашгар в 1069-1070 гг. (Бартольд, 2002а: 419-424; Кононов, 1983; Arat, Reşit Rahmeti, 1991).

До нас не дошла оригинальная рукопись “Кутадгу билиг”. Лишь известны 3 сохранившихся списка “Кутадгу билиг”. Рукопись, выполненная в тюркском (т.н. “уйгурском”) алфавите в г.Герат (Северный Афганистан) в 1439 году, хранится в г.Вена (Австрия). Другие два списка были написаны арабским алфавитом. Из них один список сохранился в г.Каир (Египет). Копия данного списка хранится в рукописном фонде Института восточных рукописей РАН в г.Санкт-Петербург (Россия).

Выдающийся башкирский ученый и общественный деятель Ахмед Заки Валиди Тоган (Валидов; 1890-1970) в 1913-14 годах посетил Ферганскую область Туркестана с научной поездкой и обнаружил третий список «Кутадгу билиг» в личной библиотеке Мухаммад-Ходжи Ишана Лоляриша из города Наманган (Тоган, 1994-1998).

В настоящее время данный список рукописи «Кутадгу билиг» хранится в рукописном фонде Института востоковедения имени Абу Райхана Бируни Академии наук Узбекистана (с 2014 года этот фонд находится в ведении Центра восточных рукописей имени Абу Райхана Бируни при Ташкентском государственном институте востоковедения).

В 2014 г. Министерство культуры Турции опубликовало цветные фотофаксимиле всех трех списков, что стало замечательным подарком для ученых, которые полны решимости изучать наследие Жусупа Баласагына на основе высококачественных фотофаксимиле сохранившихся скопированных рукописей (Жусуп Баласагын, 2016; Чоротегин, 2016: 10).

К сожалению, Махмуд Кашгари Барскани и Жусуп Баласагуни – великие звезды-близнецы своего времени – никогда не упоминали друг друга в своих произведениях. Но их богатые сведения перекликаются друг с другом в контексте общественной и культурной жизни их общей эпохи.

## Анализ

**Развитие образования и науки при Караханидах.** Широкое распространение письменной культуры на основе арабской письменности при Караханидах обусловило общие черты и обстоятельства культурной жизни разных народов, средних и высших слоёв полиэтнического населения. Знания могли получить не только знатные, но и просто зажиточные люди, а также талантливые личности из низины.

Настоятельная необходимость изучения общемусульманской священной книги «Коран» создавала возможность усвоения арабского языка и ознакомления с научными произведениями на данном языке.

При Караханидах (Григорьев, 1874; Давидович., 1968; Генч, Решат, 2004; Караев, 1983; Genç Reşat, 1981; Genç Reşat, 1997) начали формироваться собственные письменные традиции. Это послужило толчком для широкого распространения в Караханидском государстве общелитературного, письменного языка, основанного на чигильском языке.

Конечно, необходимо отметить, что еще до исламизации населения Караханидов местные тюркские народы имели богатую письменную культуру.

Кроме еще не дешифрованного письма Иссыкского (по-казахски Есік) кургана в Семиречье, был развит особый тюркский алфавит «битиг» с орхонским, енисейским (кыргызским), алтайским, семиреченскими (жетисуйскими) и другими вариантами. Академик В.В.Бартольд считал, что данный алфавит в совершенстве отразил особенности тюркских языков. (Базылхан, 2005; Бартольд, 2002с: 32; также Türik Bitig, 2008; Орхон-Енисей тексттери, 1982).

Тюркам был знаком еще согдийский алфавит как при ранних тюркских каганатах [Лурье, 2022: 51-55], так и при Караханидах. Одни из наскальных памятников согдийского алфавита XI века сохранились в ущельях Терек-Сай и Кулан-Сай в Таласской долине Семиречья, которые одним из первых исследовал В.А.Лившиц как согдолог. (Лившиц, 2008: 368-387; Лившиц, 2013: 62; Маликов, 2015; Чоротегин, 2022: 114-115).

Тюрки-христиане пользовались еще сирийским алфавитом, адаптированным у них для передачи имён и названий годов у тюрков. (Жумагулов, 2011; Джумагулов, 1987).

Благодаря согдийскому письму был развит также другой тюркский алфавит, называемый ныне в науке «уйгурским», хотя уйгуры и Махмуд Кашгари считали его общим «тюркским». По мнению Питера Голдена, одна треть населения Турфанского оазиса и там, где обитали уйгуры после поражения их каганата на Орхоне кыргызами в 840 году, была образованной (Golden, 2011: 47).

Благодаря Великому Шелковому пути и культурным контактам, многие рукописные книги в «тюркском» (уйгурском) алфавите могли легко перекочевать через политические границы соседствующих и враждовавших государств – каганата Караханидов и Турфанского Уйгурского ыдуккутства.

Многие ученые здесь были билингвами, даже знали более трех языков. В Таримском бассейне, частично завоеванном Караханидами, издавна обитали и тюрки, которые знали письма на языках тохаров и санскрит (Иванов, 1992).

Таким образом, тюрки владели письменной культурой еще до мусульман. Кстати, культурная преемственность связана и с сохранившейся терминологией: слово «битик» в период Караханидов означало «письмо» и «книга» (DLT, Tıpkıbasım, 1990: 97a; ал-Кашгари, 2005: 318).

От эпохи Караханидов до наших дней сохранилось не только эпитафическое письмо, выгравированное на камне или же на другом твердом материале. Материалом для письма, широко использовавшимся населением, была бумага. Бумагой в Центральной Азии начали пользоваться в середине VIII века, после Атлахской битвы в 751 г., когда были полонены некоторые китайские ремесленники среди воинов Танской династии, и положили начало бумажному производству в г.Самарканд. По свидетельству ученого и поэта Абу Мансура ас-Са'алиби (961–1038), весьма высоким качеством отличалась бумага, выработанная в Самарканде (Чоротегин, 2022: 106-107), она даже экспортировалась в другие государства.

В эпоху Караханидов большое развитие получило образование (Чороев, Садырова, 2023). При каждой крупной мечети были открыты библиотеки и начальные школы.

На территории г. Ош, во всей Восточной Фергане и в Таразе первые мечети начали появляться, начиная с IX века. Для изучения Корана в школах обучали арабскому алфавиту и языку. Кроме этого, проводились специальные уроки шариата (свода правовых мусульманских норм). Были школы, которые обучали нерелигиозным предметам (математика, литература и др.).

Высшее учебное заведение называлось медресе, что в переводе с арабского означает «место, где проводится дарс (лекция, урок)» (Мец, 1996: 177).

В медресе (Чороев, Урстанбеков, 1987) проводились не только религиозные уроки (мусульманского права – фикх, общерелигиозные), но и уроки математики, философии, литературы. Учёные, преподававшие в медресе, вносили свой вклад в науку. Широкое распространение получили научные сведения по медицине, естественным наукам, астрономии. Было немало профессиональных людей, которые кормили себя и семью ремеслом переписки книг вручную и продажей рукописей.

### Связь с “золотым периодом ислама”

Став мусульманским государством, каганат Караханидов получил возможность установить тесные научно-культурные связи с азиатским Востоком и африканским Севером, переживавшими подъём в развитии науки и культуры. Правда, и до образования этого государства из Центральной Азии уже были учёные-теологи, среди них был знаменитый философ-мыслитель из Южного Казахстана Абу Наср аль-Фараби (870-950 гг.).

Философ Фараби родился около города Фараб, который находился на территории современного Южного Казахстана у подножия горы Каратау (самая северо-западная часть Тенгир-Тоо). Затем он жил и творил на Ближнем Востоке и умер в городе Дамаск. Гуманистические идеи в его труде «Трактат о взглядах жителей города» повлияли и на умы Караханидского каганата.

Его поздними земляками были талантливые ученые-филологи: Исхак аль-Фараби (умер в 350 г.х./961-962 г.) и его племянник (сын родной сестры) Абу Наср Исмаил аль-Джавхари аль-Фараби (умер ок. 1002-1007 гг.). (Халидов, 1987: 5-7). Оба внесли лепту в развитие арабской лингвистики того времени.

Центральноазиатские ученые-математики Мухаммед аль-Хорезми (известный в Европе как Алгорисмус, Алгорисмо; ок. 783 – ок. 850), Ахмад аль-Фергани (IX в.; в Европе его знали по имени Альфраганус) были также выдающимися учёными своей эпохи наряду с такими учёными-энциклопедистами, как математик, историк, астроном и географ Абу Рейхан Бируни (973-1048 гг.), величайший лекарь средневековья Абу Али Ибн Сина (известный в Европе по имени Авиценна; 980-1037 гг.) и другими. Их труды также повлияли на мир науки у Караханидов.

Известно о существовании ученого с относительным именем «аль-Кимаки» из труда арабского географа Абу Абдаллаха Мухаммада аль-Идриси (XII в.), который дает его полное имя в форме «Джанах ибн Хакан аль-Кимаки». (Кумеков, 1972: 23; Кумеков, 1987).

Были ученые из городов Семиречья. Например, географ, библиограф и литератор Йакут аль-Хамави (1179-1229 гг.) упоминает об Абу Абдулле Мухаммеде ибн Мусе аль-Баласагуни как об одном из учёных – уроженцев Баласагуна, и добавляет, что на Западе его называли «ат-Тюрки». (Jakut, 1866-1873: Vd.1. 708).

Йакут также упоминает, что «Махмуд ибн Али ибн ат-Тарази, благородный *факих* (законовед)» был родом из города Тараз. (Jakut, 1866-1873: Vd.3. 524).

Все эти ученые заложили основу для дальнейшего культурного и научного развития государства Караханидов. Свободные путешествия ученых в пределах и за пределами Багдадского Аббасидского халифата вместе с караванами по Великому Шёлковому пути стали обычным явлением еще до эпохи Караханидов.

### О жизни Жусупа Баласагына

Ряд ученых предполагает, что Жусуп Баласагын родился между 1015-1018 гг. Нет никакого сомнения, что он родился в Баласагуне. Во введении к своей поэме автор пишет: «Эту книгу составил один благочестивый человек, родившийся в Баласагуне», а в своих поэтических строках он отмечает другое название данного города – “Куз-Орду” (этот топоним следует расшифровать как “Ставку кагана на северном склоне горы Баласагуна”. – Т.Ч.). (См. бейт 57. – КВ, Metin, 2024: 12; Баласагун, 1983: 10).

Жусуп Баласагын был выходцем из среды высшей знати (См. бейт № 54 из вводной части):

*baka kör kitâbı bu térgen kişi  
hünerliğ er ermiş kişiler başı*



“И помни, что книгу составивший муж

Искусен в речах был и знатен к тому ж...” (КВ, Metin, 2024: 6; Баласагун, 1983: 10).

Жусуп Баласагын смог получить прекрасное образование в Семирежье, где были свои образовательные и научные центры.

Сам Жусуп Баласагын призывал с уважением относиться к представителям науки и образования (См. бейт № 4346-437):

*yok erse ajunda bu ‘âlim bügü*

*tikip önmegey erdi yérde yégü.*

“И если на свете не стало бы их,

Не зреть бы плодам благодатей земных!”

*olar ‘ilmi boldı bodunka yula*

*yarusa yula tünle azmaz yola.*

“Их знаньям дано свет всем людям нести –

Где свет, там и ночью не сбиться с пути”. (КВ, Metin, 2024: 227; Баласагун, 1983: 330).

Утверждая, что одними из таких учёных являются звездочёты и астрономы, прекрасно усвоившие математику и астрономию, Жусуп Баласагын подчёркивает необходимость знания точных наук, чтобы достичь уровня познаний астрономов той эпохи (бейты № 4378-4381):

*bileyin tése sen okı hendese*

*açılğay sakiş kapğı munda basa*

“Учись, чтобы знать его (т.е. знание астронома. – Т.Ч.), сложным расчетам –

Дано вести к знаньям лишь этим воротам”.

*okı zarb u kısmet tükel bil küsür*

*tükelke tükel imtihân ol yetür*

“Познай умноженье, деленье и дроби –

Цель эта трудна и пред мудрей особе!”

*ya taz‘îf ya tansîf öziñ yetrü bil*

*kalı bildiñ erse ‘aded cedri kıl.*

“Познай в совершенстве закон степеней

И корни из чисел исчислить умей!”

*yana cem‘ ü tefrîk misâhatka öt*

*yéti kat felekni yatur yamça tut.*

“Мерь площади точно, их четко дели,

Семь высей небесных знай лучше земли!”

*takı kolsa cebr ü mukâbel okı*

*yéme oklidis kapğı yetrü tokı.*

“Знай алгебры действия разного вида,

Пытливо стучись и в ворота Евклида”. (КВ, Metin, 2024: 229; Баласагун, 1983: 333-334).

Жусуп Баласагын, видимо, сам с увлечением изучал эти науки, о чём свидетельствует настоящий призыв его к читателям.

Жусуп Баласагын написал это произведение уже в годы, когда расширился кругозор его миропознания. Во введении к своему труду он отмечает, что закончил книгу, будучи в Кашгаре, и посвятил её правителю («малик») Восточных Караханидов Тавгач Буграхан. (КВ, Metin, 2024: 6; Баласагунский, 1983: 10).

На основе изучения юридического документа из города Йаркенд конца XI века академик В.В.Бартольд предложил полное имя данного кагана: Тавгач Богра Кара-хакан

Абу Али Хасан, сын Сулаймана Арслан Кара-хакана. В документе указываются также его эпитеты “правитель Востока и Китая”, “любимец халифа (Аббасидов)”. (Бартольд, 2002а: 420-422).

Из строк поэмы мы узнаём, что Жусуп Баласагын завершил ее в 462 г.х. / 1069-1070 гг., после 18-месячной усиленной работы. (КВ, Metin, 2024: 342; Баласагун, 1983: 491).

Жусуп Баласагын посвятил своё сочинение кашгарскому хану Тавгач-Бугра Кара-хакану Абу Али Хасану, который с 1074 года стал великим каганом Восточных Караханидов. Этот каган, скончавшийся в 1103 году, удостоил в 1070 г. Жусупа Баласагына высшей должности в орде – “Улуг хасс хаджиб” (Глава всего придворного штата). (Кононов, 1983: 501.)

Хотя в арабско-таджикской мусульманской литературе были и другие произведения в этом жанре (Кононов, 1983.), но поэма Жусупа Баласагына стала первой ласточкой, основой новой тюрко-мусульманской литературы. Об этом говорил сам автор “Кутадгу билиг”. О.Прицак высоко оценил труд Жусупа Баласагына как «первую исламскую авторскую сагу тюрков». (Прицак Омелян, 1993: 42).

К сожалению, нет сведений, когда умер и где похоронен Жусуп Баласагын. Требуется дополнительных исследований и мавзолеев в Кашгаре, который с 80-х годов XX века считают его могилой.

#### **Политические и иные дидактические аспекты наследия Жусупа Баласагына**

С одной стороны, поэму можно назвать политологическим произведением, так как в нём даны ответы на такие вопросы, как справедливо управлять государством, как строить в нём отношения между различными социальными слоями населения. С другой стороны, это – педагогический (дидактический) труд, призывающий чутко относиться к образованию, науке, искусству, и высоко ценить их и ученый люд.

«Тёрю (закон) воде подобен. Была бы только сила –

Погаснет, как огонь...»

[Двустиише 3107] (КВ, Metin, 2024: 165).

Жусуп Баласагын также подчеркивает, что если (правитель) установит правильный (прямой) закон, тогда и его мир также будет нормальным и никто не будет попадать в несправедливость. [Двустиише 3108] ((КВ, Metin, 2024: 165).

Жусуп Баласагын также подчеркивает о значении армии для страны и правителя (бейт № 2057): “Страной управлять – нужно пестовать рать,

Для рати – надежный доход собирать”. [Двустиише2057] (Баласагун, 1983: 174; КВ, Metin, 2024: 114).

Размышления об образе справедливого правителя государства встречаются и в следующем двустииши (№2058) Жусупа Баласагына:

“Доходы добры при народном достатке, А люди богаты при твердом порядке”.

(Баласагун, 1983: 174; КВ, Metin, 2024: 114).

Государственная идеологическая традиция у Караханидов была направлена на повышение авторитета беков и каганов. Им надлежало быть не просто управляющими: они должны были возвышаться над подданными и в интеллектуальном отношении.

Жусуп Баласагын назидает родительскими устами Айтолды: «Другим не завидуй, хмельного не пей» (*kişig tepsetmegil yéme içme soñ*; из бейта № 1302; Баласагунский, 1983: 123; КВ, Metin, 2024: 76). В другом месте есть идентичное назидание: «к вину не тянись» (*bor içme*; из двустииши № 1334; Баласагун, 1983: 125; КВ, Metin, 2024: 77).

В своей эпической поэме Жусуп Баласагын особо упоминает про государственного чиновника, занимающего должность «верховный специальный камергер» (“улуг хасс

хаджиб”), предупреждая, что государственный чиновник должен избегать любой формы коррупции и взяточничества.

*“orunç almasa kılsa barça işig  
yağutsa begiñe yıramış kişig”.*

“Пусть взяток не терпит он в службе своей  
И к беку приблизит достойных людей”.

(Двустиишие № 2506; Баласагунский, 1983: 203; KB, Metin, 2024: 136).

Тот факт, что слово «орунч» («взятка») считается в “Кутадгу билиг” преступным деянием, порочащим справедливость и правосудие в государстве, показывает, что данная поэма является произведением, несущим серьезную социальную нагрузку как для его эпохи, так и для современности.

Жусуп Баласагын призывал своих современников передать в речи утонченную, добрую мысль (Двустиишие № 2688; Баласагунский, 1983: 216; KB, Metin, 2024: 145) и бережно относиться к родному языку (бейт № 162):

*ukuşka biligke bu tilmaçı til  
yaruttaçı erni yorık tilni bil.*

«Язык – переводчик науки и знания,

Язык человеку дарует сиянье”. (Двустиишие № 162; Баласагунский, 1983: 42; KB, Metin, 2024: 17).

Эти и другие назидательные слова Жусупа Баласагына ярко раскрывают этико-дидактическое содержание поэмы. В поэме автор сконцентрировал политическую и нравственную мудрость своей эпохи. Он пишет об уважении к закону, искусстве дипломатии, о выборе друзей не ради своей выгоды, а по духовному родству, и о многом другом.

Жусуп Баласагын также назидал о поддержке торговцев, которые были двигателями Великого Шелкового пути.

Так, в поэме «Кутадгу билиг» Юсуфа Баласагуни написано (бейты № 4425 и далее):

«Не будь их, объявших всесветный предел,  
Кто б мех соболиный на плечи надел!  
Когда б из Хытая не быть караванам,  
Привез ли бы кто-нибудь ткани-шёлка нам?..  
Вот – свойство купцов, этим людям ты верь,  
Дружи с ними, настезь открой для них дверь...»

(Баласагун, 1983: 338; KB, Metin, 2024: 231-232).

Здесь под «Хытаем» подразумевается как киданьское государство Ляо на севере Китая, так и весь Китай.

Конечно, Жусуп Баласагын был представителем своей эпохи, и его взгляды о подневольном месте женщины в мусульманском обществе были весьма консервативными.

Ныне исследователи Востока и Запада дискутируют, насколько было сильно влияние взглядов представителей китайских конфуцианских, а также уйгурских и других буддистских, манихейских культурных очагов на мировоззрение мыслителя и поэта Жусупа Баласагына (Jamal, Kafkasyali, 2016: 210-221), который призывал послов и посланников знать все языки. Однако одновременно Жусуп Баласагын выступил и как праведный мусульманин, тяготеющий к туркестанскому суфизму.

Общеписьменная литература центральноазиатских тюркских народов развивалась и в последующие века, питаясь живительными соками великой поэмы Жусупа Баласагына.

## Результаты

Исторический анализ роли личности и творчества Жусупа Баласагына в формировании фундаментальных основ тюркской лингвистики, философии и науки в контексте Караханидской эпохи позволяет сформулировать следующие выводы:

– Караханидское государство в своей эволюции и различных его трансформациях оставило огромный след в развитии тюрко-мусульманской цивилизации в Евразии. Оно характеризуется полиэтничностью с политическим доминированием кочевых тюркоязычных этносов в симбиозе с земледельческими этносами (в том числе и оседлыми тюрками и согдийцами) Туркестана.

– На территории Центрального Тенгир-Тоо, Семиречья, Прииссыккуля, Восточного Туркестана и Мавераннахра возникло мощное светское государство тюркских мусульман, связанных как с культурно-научными достижениями народов в рамках Багдадского халифата, так и с народными движениями (“*шу’убиййа*”) по развитию своей национальной культуры и науки на родном языке среди неарабских мусульманских народов.

– В Караханидском государстве к XI веку сформировалась патриотически настроенная тюркоязычная интеллектуальная среда, яркими представителями которых явились такие выходцы из Семиречья, как Жусуп Баласагын и Махмуд Кашгари Барскани.

– Жусуп Баласагын – поэт, мыслитель и государственный деятель, призывавший свой народ к знаниям, а власть имущих – к честному служению без коррупции и взяточничества.

– “Кутадгу билиг” Жусупа Баласагына воплотил в себе идеалы справедливого государственного управления и ценности тюрко-мусульманского социума.

– Наследие Жусупа Баласагына глубоко связано с ханафитскими и суфийскими толерантными идеями мирного сосуществования с различными культурами в рамках единого полиэтничного государства.

## Заключение

Глубокое и беспристрастное изучение истории Караханидской эпохи и наследия Жусупа Баласагына (Йусуфа Баласагуни) показывает, что в X-XII веках был расцвет культуры и науки в обширных районах всего Туркестана.

Караханидский каганат сумел с середины X века вновь объединить разные тюркские этносы в единое понятие «тюркский народ», в то же время сохраняя самобытность каждого этноса. Многие города и оседлые районы были двуязычными, а иногда трехязычными (все мусульмане должны были изучать не только арабский язык, но и языки тюркских этносов для нормальной интеграции с большинством населения в условиях владычества династийных линий Караханидов).

Впоследствии богатые традиции Караханидов в государственном управлении, хозяйстве, культуре, а также вековая традиция борьбы между центробежными и центростремительными силами в Тенгир-Тоо и примыкающих оазисах были перенесены на государства грядущих поколений и их общества в целом регионе Туркестана.

Интеллектуалы Караханидского времени, такие, как Жусуп Баласагын, стали выразителями чаяний народа о справедливом государстве и о приумножении ценностей местной культуры в условиях, когда процессы тогдашней “микроглобализации” в арабоязычном мире зачастую имели тенденции маргинализировать неарабские цивилизационные очаги.

Наследие Жусупа Баласагына – особая веха в развитии культуры, науки и общественной мысли всех тюркских народов Караханидского каганата и соседних с ним стран, где обитали также и иные тюркские и нетюркские этносы – приверженцы различных верований.

Широкое празднование 1010-летия со дня рождения Жусупа Баласагына в 2025-2026 годах должно помочь пропагандировать наследие данного выдающегося мыслителя среди молодых и грядущих поколений.

### Литература

Базылхан Н., 2005. Көне түрік бітіктастары мен ескерткіштері (Орхон, Енисей, Талас). Алматы: Дайк-Пресс. 252 б. 144 б.

Байпаков К. М., 1986. Средневековая городская культура Южного Казахстана и Семиречья (VI – начало XIII в.). Алма-Ата: Наука. 256 с.

Баласагунский Юсуф, 1983. Благодатное знание / Изд. подготовил С.Н.Иванов; Отв. ред. А.Н.Кононов. М.: Наука. 560 с.

Бартольд В.В., 2002а. Богра-хан, упомянутый в Кутадгу Билик // Бартольд В.В. Работы по истории и филологии тюркских и монгольских народов / подгот. к изд. С.Г.Кляшторный; отв.ред. А.Н.Кононов. Перепеч. с изд. 1968 г. М.: Вост. лит. С. 419-424.

Бартольд В.В., 2002b. Кара-китаи // Бартольд В.В. Работы по истории и филологии тюркских и монгольских народов / подгот. к изд. С.Г.Кляшторный. С. 544-545. (С. 542-546.).

Бартольд В.В., 2002с. Работы по истории и филологии тюркских и монгольских народов / подгот. к изд. С.Г.Кляшторный; отв.ред. А.Н.Кононов. Перепеч. с изд. 1968 г. М.: Вост. лит. 757 с.

Генч, Решат, 2004. Карахандар мамлекетинин бийлик түзүлүшү / Которгондор Музаффер Үрекли, Зибя Мусабаева; ред. М.Ч.Кожобеков. Бишкек: КТМУ. 240 б.

Горячева В.Д., 2010. Городская культура тюркских каганатов на Тянь-Шане: (VI – начало XIII вв.). Бишкек: Кыргызско-Российский Славянский ун-т. 303 с.

Григорьев В.В., 1874. Караханиды в Мавераннагре по Тарих-и Мунеджжима баши в османском тексте с переводом и примечаниями // Труды Восточного отделения ИРАО. Т. 17. СПб. С. 189-258.

Давидович Е.А., 1957. Нумизматические материалы для хронологии и генеалогии среднеазиатских Караханидов // Труды Государственного исторического музея (ГИМ). Вып. XXVI. М. Ч. 2. С. 91-119.

Давидович Е.А., 1968. О двух караханидских каганатах // Народы Азии и Африки. № 1. С. 67-76.

Джумагулов Ч., 1987. Эпиграфика Киргизии. Фрунзе: Изд-во АН Кирг. ССР, Илим, 1963-1987. Вып. 1-3.

ДТС, 1969. Древнетюркский словарь / Редакторы: В.М.Наделяев и др. Л.: Наука. 676 с.

Жумагулов, Четин, 2011. Кыргызстандагы несториан-түрк жазуу эстеликтери (XIII–XIV кылымдар) / Жооптуу ред. Асан Абетеков, Дөөлөтбек Сапаралиев. – Бишкек. 524 б.

Жусуп Баласагындын, 2016. Жусуп Баласагындын “Куттуу билими” – X–XI кылымдардагы Борбордук Азиядагы мусулмандык кайра жаралуунун күзгүсү: Жусуп Баласагындын 1000 жылдыгына арналган V “Кыргыз жана Карахандар каганаттары” эл аралык илимий–тажрыйбалык жыйынынын материалдары. 2016-жылдын 16-18-сентябры. / Жооптуу ред. Т.К.Чоротегин. Бишкек: MaxPrint. 416 + ii б.

Иванов В.В., 1992. Памятники тохароязычной письменности // Восточный Туркестан в древности и раннем средневековье: Этнос, языки, религии / Под ред. Б.А.Литвинского. М.: Наука. С. 222-270, прим. 567-570.

ал-Кашгари Махмуд., 2005. Диван Лугат ат-Турк / Перевод, предисловие и комментарии З.-А. М. Ауэзовой. Индексы составлены Р. Эрмерсом. Алматы: Дайк-Пресс. 1288 с.

Караев О.К., 1983. История Караханидского каганата (X - начало XIII вв.) / Отв. ред. М.Б.Джамгерчинов, В.П.Мокрынин. Фрунзе: Илим. 302 с.

Кононов А.Н., 1983. Поэма Юсуфа Баласагунского «Благодатное знание» // Баласагунский Юсуф. Благодатное знание / Изд. подготовил С.Н.Иванов. М.: Наука. С. 495-517.

Кочнев Б.Д., 2005. Нумизматическая история Караханидского каганата (991-1209 гг.). Часть I. Источниковедческое исследование / Отв. ред. В.Н.Настич. М.: Евразия. xxx + 314 с.

Кумеков Б.Е., 1987. Арабские и персидские источники по истории кыпчаков VIII-XIV вв.: Научно-аналитич. обзор / Отв. ред. Т.Б.Балакаев. Алма-Ата: Наука. 42 с.

Кумеков Б.Е., 1972. Государство кимаков IX-X вв. по арабским источникам / АН КазССР. Ин-т истории, археологии и этнографии им. Ч.Ч.Валиханова. Отв. ред. Б.С.Сулейменов. Алма-Ата: Наука. 156 с.

Кумеков Б.Е., 2010. Караханиды // История Казахстана (с древнейших времен до наших дней): В пяти томах. Т. 1. Казахстан от эпохи палеолита до позднего средневековья / Гл. Ред. А.Прманов. Алматы: Атамұра. С. 398-408.

Лившиц В.А., 2008. Согдийская эпиграфика Средней Азии и Семиречья. СПб.: Филол. ф-т СПбГУ. 414 с.

Лившиц В.А., 2013. Согдийско-тюркские лингвистические контакты // Лавровский сборник. Материалы XXXVI и XXXVII Среднеазиатско-кавказских чтений 2012 – 2013 гг. Этнология, история, археология, культурология. СПб. С. 62-68.

Лурье П.Б., 2022. Заметки по хронологии тюрко-согдийских монет Семиречья // Talas Savaşı ve Tarihi Önemi / Editörler Fahri Solak v.b. İstanbul: TDBB. S. 51-57.

Маликов Азим, 2015. Тюрко-согдийские связи и взаимовлияния в оазисах Центральной Азии // Согдийский сборник. Выпуск 2. Новейшие исследования по истории культуры Согда в Узбекистане. LAP Lambert Academic publishing. С.73-87.

Мец А., 1996. Мусульманский ренессанс / Пер. с нем., предисл. и примеч. Д.Е.Бертельса. 2-е изд. М.: Изд-во «ВиМ». 544 с.

Муминов А.К., 2015. Ханафитский мазхаб в истории Центральной Азии / Под ред. С.М.Прозорова. Алматы: Казак энциклопедиясы. 400 с.

Настич В.Н., 2005. К эпиграфической истории средневекового Баласагуна (городище Бурана в Кыргызстане) / Нумизматика и эпиграфика. Т. 17. М.: Издат. фирма «Восточ. литература» РАН. С. 70-82.

Орхон-Енисей текстери, 1982. / Жооптуу ред. С.Кудайбергенов, С.Сыдыков. Фрунзе: Илим. 240 б.

Прицак Омелян, 1993. А може, Булгаро-Татарський Оссіан? // Східний світ. Київ. № 2. С. 36-47.

Тоган, 1994-1998. Тоган, Ахмет Заки Валиди. Воспоминания: в 2-х книгах. Кн. 1. Уфа: Башкирское издательство «Китап», 1994. 400 с.; Кн. 2. Уфа: Башкирское издательство «Китап», 1998. 368 с.

Тугушева Л.Ю., 1980. Фрагменты уйгурской версии биографии Сюаньцзана / Транскрипция, перевод, примечания и указатели Л.Ю.Тугушевой; отв. ред. А.Н.Кононов. М.: Наука. 179 с.

Тугушева Л.Ю., 2013. Уйгурские деловые документы X–XIV вв. из Восточного Туркестана. Факсимиле рукописей / Предисл., транскр., пер. с древнеуйгурского Л.Ю.Тугушевой. Факсимиле рукописей. М.: Вост. лит. 326 с.

Халидов А.Б., 1987. Словари Исхака ал-Фараби и Махмуда ал-Кашгари: (Из истории лексикографии в Средней Азии X-XI вв.) / Отв. ред. П.А.Грязневич. Л.: Ленинград, отд. ИВ АН СССР. 68 с.

Чороев Т.К., 1987. «Диван лугат ат-турк» Махмуда Кашгари как источник по истории тюркоязычных народов Средней и Центральной Азии // Ориенталистика в Киргизии / Отв. ред. М.Я.Сушанло. Фрунзе: Илим. С. 12-26.

Чороев Т.К., Садырова З.Т., 2023. Караханиды. // Летопись тюркской цивилизации. Том 1. Тюркский мир в VI-XII вв.: коллективная монография. Барнаул. Изд-во Алтайского гос. ун-та.

Чороев Т.К., Урстанбеков Б.У., 1987. Основные этапы распространения ислама в Киргизстане в VII-XIV вв. // Вопросы истории матеральной и духовной культуры Киргизстана: Сб. науч. ст. / Отв. ред. А.А.Асанканов. Фрунзе: Кир. гос. ун-т. С. 28-44.

Чоротегин Т.К., 2016. Алгы сөз // Жусуп Баласагындын “Куттуу билими” – X-XI кылымдардагы Борбордук Азиядагы мусулмандык кайра жаралуунун күзгүсү: Жусуп Баласагындын 1000 жылдыгына арналган V “Кыргыз жана Карахандар каганаттары” эл аралык илимий-тажрыйбалык жыйынынын материалдары. – 2016-жылдын 16-18-сентябры. / Жооптуу ред. Т.К.Чоротегин. Бишкек: MaxPrint. Б. 9-10.

Чоротегин Т.К., 2022. Таластагы Атлах салгылашуусу: Кыскача булак таануучулук жана хрестоматиялык баян / Жооптуу ред. Моймол Жусупова. Бишкек: MaxPrint. 136 б.

Чоротегин Т.К., 2017. Махмуд Кашгари Барсканинин «Дивану лугати т-түрк» эмгеги түрк элдеринин тарыхы боюнча көөнөргүс булак: Илимий басылыш (Труд Махмуда Кашгари Барскани «Дивану лугати т-түрк» – неиссякаемый источник по истории тюркских народов: Научное издание) / Жооптуу ред. Т.Н.Өмүрбеков, К.С.Молдокасымов. Бишкек: «Турар» басмасы. 376 б.

Чоротегин Т.К., 1995. Этнические ситуации в тюркских регионах Центральной Азии домонгольского времени: По мусулманским источникам IX—XIII вв. / Науч. ред. Б.А.Ахмедов. Бишкек: Фонд «Сорос-Кыргызстан». 208 с.

Arat, Reşit Rahmeti, 1991. Kutadgu Bilig: I. Metin. 3. baskı. Ankara. LIX + 656 s

Babayar G., 2019. Karahanlı Hakanlığı Sikkelerinde Görülen Bazı Eski Türkçe Ünvanlar ve Onların Menşei Üzerine // Кыргыз тарыхынын актуалдуу маселелери: өтмүшү, азыркысы жана келечеги: Тарыхчы, чыгыш таануучу Анварбек Мокеевдин 70 жылдык юбилейине арналган илимий макалалар жыйнагы / Илимий ред.: Кайрат Белек, Нурсултан Абдимиталип уулу. Бишкек: КТМУ. С. 300-322.

Balasaghunî, 1983. Yûsuf Khâss Hâjib. Wisdom of Royal Glory: (Kutadgu Bilig): A Turko-Islamic Mirror for Princes / transl. with an Introduction and Notes by Robert Dankoff. Chicago; London: The University of Chicago Press. 281 p.

Çorotegin (Çoroyev), Tınçtıkbek, 2024. Mahmud Kaşğari Barskaninin kökəni, doğum ili və yeri haqqında bilgilər və nəzəriyyələr // Mahmud Kaşğarlı Beynəlxalq elmi jurnal Vol. II №2. Bakı. P. 179-188.

DLT, Tıpkıbasım, 1990. Kâşğarlı Mahmud. Dîvânü Lügati ‘t-Türk: Tıpkıbasım / Facsimile. Ankara: Türkiye Kültür Bakanlığı. III + Ia–320a.

Genç Reşat, 1981. Karahanlı Devlet Teşkilâtı: (XI. Yüzyıl): (Türk Hâkimiyet Anlayışı ve Karahanlılar). İstanbul: Tifdruk Matbaası, 1981. 372 S.

Genç, Reşat, 1997. Kaşgarlı Mahmud'a göre XI. yüzyılda Türk dünyası. Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü. xiv, 412 s.

Golden Peter B., 2011. *Central Asia in World History*. Oxford, New York: Oxford University Press, Inc. X+180 pp.

Jakut, 1866–1873. *Jacut's geographisches Wörterbuch aus den Handschriften zu Berlin, St. Petersburg und Paris / Hrsg. von Ferdinand Wüstenfeld*. Leipzig, 1866-1873. Bd. 1-6. (Bd. 1. 12+942 S.; Bd. 2. 1867. 968 S.; Bd. 3. 936 S.; Bd. 4. 1869. 1048 S.; Bd. Anmerkungen. 1873. 512 S.; Bd. 6. Register. VII+781 S.).

Jamal Gulnisa, Kafkasyalı Muhammet Savaş, 2016. *Kutadgu Bilig Araştırmaları Tarihi*. Ankara: Karınca Creative Ajans. 391 s.

al-Kaşğari Mahmūd, 1982-1985. *Compendium of the Turkic dialects (Dīwān Luḡāt at-Turk) / Edited and Transl. with Introduction and Indices by R. Dankoff in collaboration with J. Kelly*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Printing Office. Pt. 1-3.

KB, Metin, 2024. *Yūsuf Hās Hâcib. Kutadğu Bilig. Metin / Hazırlayan Mustafa S. Kaçalın*. T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, Ankara. 343 s. URL: [https://www.academia.edu/8048541/Kutadgu\\_Bilig\\_Yusuf\\_Has\\_Hacip\\_Orjinal\\_Tam\\_Metin](https://www.academia.edu/8048541/Kutadgu_Bilig_Yusuf_Has_Hacip_Orjinal_Tam_Metin) (Accessed: 07.02.2025).

Pritsak O., 1953a. *Die Karachaniden (mit einer genealogischen Tafel) // Der Islam*. Bd. 31/1. Berlin S. 17-68. (Reprint: Pritsak O. *Studies in medieval Eurasian history* London: Variorum Reprints, 1981. 376 p. Part XVI.)

Pritsak O., 1950. *Karachanidische Streitfragen 1-4 / Oriens*, Vol. 3. No 2, Leiden. S. 209-228. (Reprint: Pritsak O. *Studies in medieval Eurasian history* London: Variorum Reprints, 1981. 376 p. Part XVII.)

Pritsak O., 1953b. *Mahmud Kaşğari kimdir? (Çeviren Hasan Eren) // Türkiyat Mecmuası*. Cilt 10. S. 243-246. (Reprint: Pritsak O. *Studies in medieval Eurasian history* London: Variorum Reprints, 1981. 376 p. Part XVIII.)

Türük Bitig, 2008. *Türük Bitig: Žazba žä'ne etnoarheologijalyk derektmeler tarijñij-mä'denij aqparattyk közderi. Qazakstan Respublikasy Mä'denijet žä'ne aqparat ministrliğı. TİL komiteti. Abai atyndağy Qazaq Ūlttyk pedagogikalyk universiteti: web site / Prepared by N. Bazhylyhan, T.S. Sadykov, K.T. Iskakov G. Seržan. etc. Kazakhstan. 2008. (URL: <http://www.irq.kaznpu.kz>)*

### Reference

al-Kashgari Makhmud, 2005. *Divan Lugat at-Turk. Perevod, predislovie i kommentarii Z.-A. M. Auezovoj. Indeksy sostavleny R. Ermersom [Divan Lugat at-Turk. Translation, preface and comments by Zifa-Alua M. Auezova. Indexes compiled by R. Ermers]. Almaty: Dajk-Press. 1288 p. [in Russian]*.

Arat Reşit Rahmeti, 1991. *Kutadgu Bilig: I. Metin. 3. Baskı [The Blessed Knowledge. Text]*. Ankara. LIX+656 p. [in Turkish].

Babayar Gaybulla, 2019. *Karahanlı Hakanlığı Sikkelerinde Görülen Bazı Eski Türkçe Ünvanlar ve Onların Menşei Üzerine [On Some Old Turkish Titles Seen on the Coins of the Karakhanid Khanate and Their Origin]*. Kyrgyz taryhynyn aktualduu maseleleri: Ötmüşü, azyrkysy jana kelechegi: Taryhchy, chygysh taanuuchu Anvarbek Mokeevdin 70 jyldyk yubileyine arnalgan ilimiy makalalar jynagy. Ilimij red.: Kayrat Belek, Nursultan Abdimalip uulu. Bishkek: KTMU. P. 300-322. [in Turkish].



Bazykhan Napil, 2005. Köne türük bitiktastarı men eskertkişteri (Orxon, Enısey, Talas) [Ancient Turkic inscriptions and monuments (Orkhon, Yenisei, Talas)]. Almaty: Dajk-Press. 252 p. + 144 p. [in Kazakh].

Baipakov Karl M., 1986. Srednevekovaya gorodskaya kul'tura Yuzhnogo Kazaxstana i Semirech'ya (VI – nachalo XIII v.) [Medieval Urban Culture of Southern Kazakhstan and Semirechye (The 6th – beginning of the 13th century)]. Alma-Ata: Nauka. 256 p. [in Russian].

Balasaghunı, 1983. Yūsuf Khâss Hâjib. Wisdom of Royal Glory: (Kutadgu Bilig): A Turko-Islamic Mirror for Princes. transl. with an Introduction and Notes by Robert Dankoff. Chicago; London: The University of Chicago Press. 281 p.

Balasagunskij Yusuf, 1983. Blagodatnoe znanie. Izd. podgotovil S.N. Ivanov; Otv. red. A.N. Kononov [Blessed Knowledge. Published by S.N. Ivanov; Responsible editor A.N. Kononov]. Moscow: Nauka. 560 p. [in Russian].

Bartol'd V.V., 2002a. Bogra-xan, upomyanuty`j v Kutadgu Bilik [Bogra Khan, mentioned in the Kutadgu Bilig]. Bartol'd V.V. Raboty` po istorii i filologii tyurkskix i mongol'skix narodov. podgot. k izd. S.G. Klyashtorny`j; otv.red. A.N. Kononov. Perepech, s izd. 1968 g. Moscow: Vost. Lit. P. 419-424. [in Russian].

Bartol'd V.V., 2002b. Kara-kitai. Bartol'd V.V. [Barthold, Wilhelm. The Qara-Qytai]. Raboty` po istorii i filologii tyurkskix i mongol'skix narodov. podgot. k izd. S.G. Klyashtorny`j. P. 544-545. (P. 542-546.). [in Russian]

Bartol'd V.V., 2002c. Raboty` po istorii i filologii tyurkskix i mongol'skix narodov. podgot. k izd. S.G. Klyashtorny`j; otv.red. A.N. Kononov. Perepech. s izd. 1968 g [Works on the History and Philology of the Turkic and Mongolian Peoples. prepared for publication by S.G. Klyashtorny; editor-in-chief A.N. Kononov]. Moscow: Vost. lit. 757 p. [in Russian]

Chorotegin Tynchtykbek K., 2016. Algy söz. Jusup Balasagyndyn “Kuttuu bilimi” – X-XI kylymdardagy Borborduk Aziyadagy musulmandyk kaira jaraluunun küzğüsü: Jusup Balasagyndyn 1000 jyldygyna arnalgan V “Kyrgy jana Karakhandar kaganattary`” el aralyk ilimij-tajryybalyk jyiynynyn materialdary` [Prefice, in: «The Blessed Knowledge» of Jusup Balasagyn – a Mirror of the Islamic Golden Era in Central Asia in the 10th-11th centuries: Proceedings of the 5th International Scientific and Practical Conference «Kyrgyz and Karakhanid Khaganates» dedicated to the 1000th anniversary of Jusup Balasagyn]. 2016-jyldyn 16-18-sentyabry. Jooptuu red. T.K. Chorotegin. Bishkek: MaxPrint. P. 9-10. [in Kyrgyz].

Chorotegin T.K., 1995. Etnicheskie situatsii v tyurkskikh regionakh Tsentral`noi Azii domongol'skogo vremeni: Po musulmanskim istochnikam IX-XIII vv. Nauch. red. B.A. Akhmedov [The Ethnic Situations in the Turkic Regions of Inner Asia in pre-Mongol Times: According to the Muslim Sources of the 9th-13th Centuries]. Bishkek: Fond «Soros-Kyrgyzstan». 208 p. [in Russian]

Chorotegin T.K., 2017. Makhmud Kashgari Barskaninin «Divanu lugati t-türk» emgegi türk`lderinin taryhy boyuncha köönörgüs bulak: Ilimij basylyş (Trud Maxmuda Kashgari Barskani «Divanu lugati t-tyrk» neissyakaemyj istochnik po istorii tyurkskikh narodov: Nauchnoe izdanie) [Mahmud Kashgari Barskani's «Divanu Lugati T-Turk» is an Inexhaustible Source on the History of the Turkic Peoples]. Jooptuu red. T.N. Ömürbekov, K.S. Moldokasymov. Bishkek: «Turar» basması. 376 p. [in Kyrgyz].

Çorotegin (Tchoroev) Tınçtıkbek, 2024. Mahmud Kaşğari Barskaninin kökani, doğum ili va yeri haqqında bilğilar va nazariyyalar [Information and Theories about the Origin, Year and Place of Birth of Makhmud Kashghari Barsqani]. Mahmud Kaşğarli Beynəlxalq elmi jurnal Vol. II №2. Baki. P. 179-188. [in Azerbaijani]

Chorotegin (Tchoroev) Tyntchtykbek, 2022. Talastagi Atlah salgılaşuusu: Kıskaçı bulak taanuuçuluk jana hrestomatiyalık bayan. Jooptuu redaktor Moymol Jusupova [The Battle of Atlakh in Talas valley: A Brief Source Study and Reader. Editor-in-Chief Dr. Moimol Jusupova]. Bishkek: MaxPrint. 136 p. [in Kyrgyz]

Davidovich Elena A., 1957. Numizmaticheskie materialy` dlya khronologii i genealogii sredneaziatskix Karakhanidov [The Numismatic Materials for the Chronology and genealogy of the Central Asian Karakhanids]. Trudy` Gosudarstvennogo istoricheskogo muzeya (GIM). Vy`p. XXVI. M. Ch. 2. P. 91-119. [in Russian]

Davidovich Elena A., 1968. O dvukh karakhanidskikh kaganatakh [About Two Karakhanid Khaganates]. Narody` Azii i Afriki. № 1. P. 67-76. [in Russian]

DLT, Tıpkıbasım, 1990. Kâşgarlı Mahmud. Dîvânü Lügati ‘t-Türk: Tıpkıbasım. Facsimile [Makhmud Kashghari. Dîvânü Lügati ‘t-Türk: The Facsimile]. Ankara: Türkiye Kültür Bakanlığı. III + la–320a. [in Arabic].

DTS, 1969. Drevnetyurkskiy slovar` [Old Turkic Dictionary]. Redaktery`: V.M. Nadelyaev i dr. L.: Nauka. 676 p. [in Russian].

Genç Reşat, 2004. Karahandar mamleketinin bijlik tüzülüşü. Kotorgondor Muzaffer Ürekli, Ziba Musabayeva; red. M.Ch. Kojobekov [The Political Structure of the Karakhanid State. Transl. from Turkish into Kyrgyz by Muzaffer Ürekli, Ziba Musabayeva; ed. M. Ch. Kojobekov]. Bishkek: KTMU. 240 p. [in Kyrgyz].

Genç Reşat, 1981. Karahanlı Devlet Teşkilâti: (XI. Yüzyıl): (Türk Hâkimiyet Anlayışı ve Karahanlılar). Istanbul: Tifdruk Matbaası. 372 p.

Genç, Reşat, 1997. Kaşgarlı Mahmud’a göre XI. yüzyılda Türk dünyası [The Karakhanid State Organization: (the 11th Century): (Turkic Understanding of Sovereignty and the Karakhanids)]. Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü. xiv, 412 p. [in Turkish]

Golden Peter B., 2011. Central Asia in World History. Oxford, New York: Oxford University Press, Inc. X + 180 p.

Goryacheva Valentina D., 2010. Gorodskaya kul`tura tyurkskikh kaganatov na Tyan`-Shane: (VI – nachalo XIII vv.). Bishkek: Ky`rgy`zsko-Rossijskiy Slavyanskiy un-t. 303 p. [Urban Culture of the Turkic Khaganates in Tian-Shan: (The 6th – beginning of the 13th century)] [in Russian]

Grigoriev Vasily V., 1874. Karakhanidy` v Maverannagre po Tarix-i Munedzhzhima bashi v osmanskom tekste s perevodom i primechaniyami. Trudy` Vostochnago otdeleniya IRAO [Karakhanids in Maverannahr in the Tarikh-i Minejjim Bashi in the Ottoman Text with the translation and notes]. T. 17. SPb. P. 189-258. [in Russian].

Ivanov Vyacheslav Vsevolodovich, 1992. Pamyatniki tokharoyazychnoj pis`mennosti [Monuments of the Tocharian Writing]. Vostochny`j Turkestan v drevnosti i rannem srednevekov`e: E`tnos, yazy`ki, religii. Pod red. B.A. Litvinskogo. M.: Nauka. P. 222-270, prim. 567-570. [in Russian].

Jakut, 1866-1873. Jacut’s geographisches Wörterbuch aus den Handschriften zu Berlin, St. Petersburg und Paris [Jacut’s Geographical Dictionary from the Manuscripts of Berlin, St. Petersburg and Paris]. Hrsg. von Ferdinand Wüstenfeld. Leipzig, 1866-1873. Bd. 1-6. (Bd. 1. 12 + 942 p.; Bd. 2. 1867. 968 S.; Bd. 3. 936 S.; Bd. 4. 1869. 1048 S.; Bd. Anmerkungen. 1873. 512 p.; Bd. 6. Register. VII + 781). [in Arabic].

Jamal Gulnisa, Kafkasyali Muhammet Savaş, 2016. Kutadgu Bilig Araştırmaları Tarihi [The Kutadgu Bilig’s Research History]. Ankara: Karınca Creative Ajans. 391 p. [in Turkish].

Jumagulov Chetin, 1987. Epigrafika Kirgizii [Epigraphy of Kyrgyzstan. Issues 1-3.]. Frunze: Izd-vo AN Kirg. SSR, Ilim, 1963-1987. Vyp. 1-3. [in Russian].

Jumagulov Chetin, 2011. Kyrgyzstandagy nestorian-türk jazuu estelikteri (XIII–XIV kylymdar) [The Nestorian-Turkic Written Monuments of Kyrgyzstan (The 13th–14th centuries)]. Jooptuu red. Asan Abetekov, Dööölötbek Saparaliev. Bishkek. 524 p. [in Kyrgyz]

Jusup Balasagyndyn, 2016. Jusup Balasagyndyn “Kuttuu bilimi”. X–XI kylymdardagy Borborduk Aziyadagy musulmandyk kajra jaraluunun küzgülü: Jusup Balasagyndyn 1000 jyldygyna arnalgan V “Kyrgyz jana Karahandar kaganattary” el aralyk ilimij-tajryibalyk jyynynyn materialdary. 2016-jyldyn 16-18-sentyabry. [«The Blessed Knowledge» by Jusup Balasagyn – a Mirror of the Islamic Golden Era in Central Asia in the 10th-11th centuries: The Proceedings of the 5th International Scientific and Practical Conference «The Kyrgyz and Karakhanid Khaganates» dedicated to the 1000th anniversary of Jusup Balasagyn. September 16-18, 2016.]. Jooptuu red. T.K. Chorotegin. Bishkek: MaxPrint. 416 + ii p. [in Kyrgyz].

Karayev Omurkul K., 1983. Istoriya Karakhanidskogo kaganata (X - nachalo XIII vv.) [History of the Karakhanid Khaganate (The 10th – beginning of the 13th centuries)]. Otv. red. Midil B. Dzhamgerchinov, V.P. Mokrynin. Frunze: Ilim. 302 p. [in Russian].

Khalidov Anas B., 1987. Slovari Iskhaka al-Farabi i Makhmuda al-Kashghari: (Iz istorii leksikografii v Srednei Azii X-XI vv.). Otv. red. P.A. Gryaznevich [Dictionaries of Ishaq al-Farabi and Mahmud al-Kashghari: (From the history of lexicography in Central Asia in the 10th-11th centuries). Ed. P.A. Gryaznevich]. L.: Leningrad, otd. IV AN SSSR. 68 p. [in Russian].

Kochnev Boris D., 2005. Numizmaticheskaya istoriya Karakhanidskogo kaganata (991-1209 gg.). Chast` I. Istochnikovedcheskoe issledovanie. Otv. red. V.N. Nastich [The Numismatic History of the Karakhanid Khaganate (991-1209). Part I. Source study. Ed. V.N. Nastich]. M.: Evraziya. xxx + 314 p. [in Russian].

Kononov Andrei N., 1983. Poema Yusufa Balasagunskogo «Blagodatnoe znanie» [Poem by Yusuf Balasaguni «The Blessed Knowledge»]. Balasagunskij Yusuf. Blagodatnoe znanie. Izd. podgotovil S.N. Ivanov. M.: Nauka. P. 495-517. [in Russian].

Kumekov Bulat E., 1987. Arabskie i persidskie istochniki no istorii ky`pchakov VIII-XIV vv.: Nauchno-analitich. obzor [The Arabic and Persian Sources on the History of the Kipchaks of the 8th-14th centuries: Scientific and analytical review]. Otv. red. T.B. Balakayev. Alma-Ata: Nauka. 42 p. [in Russian].

Kumekov Bulat E., 1972. Gosudarstvo kimakov IX-X vv. po arabskim istochnikam [The Kimak State in the 9th-10th centuries according to the Arabic Sources]. AN KazSSR. In-t istorii, arkheologii i etnografii im. Ch.Ch. Valikhanova. Otv. red. B.S. Suleimenov. Alma-Ata: Nauka. 156 p. [in Russian].

Kumekov Bulat E., 2010. Karakhanidy // Istoriya Kazakhstana (s drevnejshikh vremen do nashikh dnei): V pyati tomakh. T. 1. Kazakhstan ot epokhi paleolita do pozdnego srednevekov`ya [The Karakhanids, in History of Kazakhstan (from ancient times to the present day): In five volumes. V. 1. Kazakhstan from the Paleolithic era to the late Middle Ages]. Gl. Red. A. Prmanov. Almaty: Atamura. 544 p. P. 398-408. [in Russian].

Livshits Vladimir A., 2008. Sogdijskaya epigrafika Srednej Azii i Semirech`ya. SPb.: Filol. f-t SPbGU. 414 s. [The Sogdian epigraphy of Central Asia and Semirechye] [in Russian]

Livshits Vladimir A., 2013. Sogdijsko-tyurkskie lingvisticheskie kontakty` [Sogdian-Turkic Linguistic Contacts]. Lavrovskij sbornik. Materialy` XXXVI i XXXVII Sredneaziatsko-kavkazskix chtenij 2012 – 2013 gg. Etnologiya, istoriya, arxeologiya, kul`turologiya. SPb. P. 62-68. [in Russian].

Lur`ye Pavel B., 2022. Zаметки по khronologii tyurko-sogdijskikh monet Semirech`ya. Talas Savaşı ve Tarihi Önemi. Editörler Fahri Solak v.b. [Notes on the chronology of Turkic-

Sogdian coins of Semirechye. The Battle of Talas and Its Historical Importance. Editors Fahri Solak etc.]. İstanbul: TDBB. P. 51-57. [in Russian].

Malikov Azim, 2015. Tyurko-sogdiiskie svyazi i vzaimovliyaniya v oazisakh Tsentral'noj Azii [Turkic-Sogdian Relations and Mutual Influences in the Oases of Central Asia]. Sogdijskij sbornik. Vypusk 2. Novejshie issledovaniya po istorii kul'tury Sogda v Uzbekistane. LAP Lambert Academic publishing. P. 73-87. [in Russian].

Mez Adam, 1996. Musul'manskij renessans. Per. s nem., predisl. i primech. D.E. Bertel'sa. 2-e izd [Muslim Renaissance. Translated from German, foreword and notes by D.E. Bertels.]. M.: Izd-vo «ViM». 544 p. [in Russian].

Muminov Ashirbek K., 2015. Xanafitskij mazkhab v istorii Central'noj Azii. Pod red. S.M. Prozorova [Hanafi Madhhab in the History of Central Asia. Edited by S.M. Prozorov]. Almaty: Kazak enciklopediyasy. 400 p. [in Russian].

Nastich Vladimir N., 2005. K epigraficheskoj istorii srednevekovogo Balasaguna (gorodishshe Burana v Kyrgyzstane) [On the Epigraphic History of Medieval Balasagun (the Burana settlement in Kyrgyzstan)]. Numizmatika i epigrafika. T. 17. M.: Izdat. firma «Vostochnaya literatura» RAN. P. 70-82. [in Russian].

Orkhon-Enisei tekstteri [The Orkhon-Yenisei Texts], 1982. Jooptuu red. S. Kudaibergenov, S. Sydykov. Frunze: Ilim. 240 p. [in Kyrgyz].

Pritsak Omeljan, 1993. A mozhe, Bulgaro-Tatarskij Ossiyan? [Or Maybe Bulgaro-Tatar Ossiyan?]. Skhidnij cvit. Kii'v. № 2. P. 36-47. [in Ukrainian].

Pritsak Omeljan, 1953a. Die Karachaniden (mit einer genealogischen Tafel) [The Karakhanids (with the Genealogical Table)]. Der Islam. Bd. 31/1. Berlin P. 17-68. (Reprint: Pritsak O. Studies in medieval Eurasian history London: Variorum Reprints, 1981. 376 p. Part XVI.). [in German].

Pritsak Omeljan, 1950. Karachanidische Streitfragen 1-4 [The Karakhanids. The Issues 1-4.]. Oriens, Vol. 3. No 2, Leiden. P. 209-228. (Reprint: Pritsak O. Studies in medieval Eurasian history London: Variorum Reprints, 1981. 376 p. Part XVII.). [in German].

Pritsak Omeljan, 1953b. Mahmud Kaşgari kimdir? (Çeviren Hasan Eren) [Who is Mahmud Kashghari? (Translated by Hasan Eren)]. Türkiyat Mecmuası. Cilt 10. P. 243-246. (Reprint: Pritsak O. Studies in medieval Eurasian history London: Variorum Reprints, 1981. 376 p. Part XVIII. [in Turkish].

QB, Metin, 2024. Yûsuf Hâs Hâcib. Kutadğu Bilig. Metin / Hazırlayan Mustafa S. Kaçalın [Yusuf Has Hajib. The Blessed Knowledge. Text, prepared by Mustafa S. Kaçalın.]. T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, Ankara. 343 p. URL: [https://www.academia.edu/8048541/Kutadgu\\_Bilig\\_Yusuf\\_Has\\_Hacip\\_Orjinal\\_Tam\\_Metin](https://www.academia.edu/8048541/Kutadgu_Bilig_Yusuf_Has_Hacip_Orjinal_Tam_Metin) (Accessed: 07.02.2025). [in Turkish].

Tchoroev Tynchtykbek K., 1987. «Divan lugat at-turk» Makhmuda Kashgari kak istochnik po istorii tyurkoyazychnykh narodov Srednei i Tsentral'noj Azii [«Divan lugat at-turk» by Mahmud Kashgari as a Source on the History of the Turkic-speaking Peoples of Central and Inner Asia]. Orientalistika v Kirgizii. Otv. red. Muhammed Ya. Sushanlo. Frunze: Ilim. P. 12-26. [in Russian].

Tchoroev Tynchtykbek K., Sadyrova Zamira T., 2023. Karakhanidy. Letopis' tyurkskoj civilizacii. Tom 1. Tyurkskij mir v VI-XII vv. Kollektivnaya monografiya [Karakhanids, in Chronicle of the Turkic civilization. Volume 1. The Turkic world in the 6th-12th centuries. Collective monograph]. Barnaul. Izd-vo Altajskogo gos. un-ta. [in Russian].

Tchoroev Tynchtykbek K., Urstanbekov Beishe, 1987. Osnovnyie etapy rasprostraneniya islama v Kirgizstane v VII-XIV vv. [The main stages of the spread of Islam in Kyrgyzstan in the

7th-14th centuries]. *Voprosy istorii material'noi i dukhovnoi kul'tury Kirgizstana: Sb. nauch. st. Otv. red. A.A. Asankanov. Frunze: Kir. gos. un-t. P. 28-44. [in Russian].*

Togan Akhmet Zaki Validi, 1994-1998. *Vospominaniya: v 2-x knigax [The Memories: in 2 books]. Kn. 1. Ufa: Bashkirskoe izdatel'stvo «Kitap», 1994. 400 p.; Kn. 2. Ufa: Bashkirskoe izdatel'stvo «Kitap», 1998. 368 p. [in Russian].*

Tugusheva Liliya Yu., 1980. *Fragments ujugurskoi versii biografii Syuantziana. Transkriptsiya, perevod, primechaniya i ukazateli L.Yu. Tugushevoi; otv. red. A.N. Kononov [Fragments of the Uyghur Version of the Biography of Xuánzàng. Transcription, translation, notes and indexes by L.Yu. Tugusheva; resp. ed. A.N. Kononov.]. M.: Nauka. 179 p. [in Russian].*

Tugusheva Liliya Yu., 2013. *Ujugurskie delovye dokumenty X-XIV vv. iz Vostochnogo Turkestana. Faksimile rukopisej. Predisl., transkr., per. s drevneujgurskogo L.Yu. Tugushevoi. Faksimile rukopisei [Uyghur Business Documents of the 10th-14th Centuries from East Turkestan. Facsimile of Manuscripts. Preface, transcribed, translated from Old Uyghur by L.Yu. Tugusheva. Facsimile of Manuscripts]. Moscow: Vost. lit. 326 p. [in Russian].*

Türük Bitig, 2008. *Türük Bitig: Žazba žäne etnoarheologijalyq derektemeler tarijñij-mädenij aqparattyq közderi. Qazaqstan Respublikasy Mädenijjet žäne aqparat ministrliğı. Tıl komitei. Abai atyndağı Qazaq Ұlttyq pedagogikalyq universiteti: web site [Türk Bitig: The History of Archaeological and Ethno-Archaeological Research. Ministry of Culture and Information of the Republic of Kazakhstan. Language Committee. Kazakh Pedagogical University named after Abay]. Prepared by N. Bazhylyhan, T.S. Sadykov, K.T. Iskakov G.Seržan. etc. Kazakhstan. (URL: <http://www irq.kaznpu.kz>). [in Kazakh].*

### **Сведения об авторах:**

*Чоротегин Тынчтыкбек Кадырмамбетович*, доктор исторических наук, профессор, Институт истории и регионоведения, Кыргызский национальный университет имени Жусупа Баласагына, ул. Фрунзе, 547, Бишкек, Кыргызская Республика.

ORCID: 0000-0002-2833-3160

Scopus ID: 6507718697

*Садырова Замира Тентиевна*, кандидат исторических наук, доцент, Кыргызская государственная академия физической культуры и спорта им. Б.Турусбекова, ул. И.Ахунбаева, 97, Бишкек, Кыргызская Республика.

ORCID: 0009-0000-2957-5295

### **Авторлар туралы мәлімет:**

*Чоротегин Тынчтыкбек Қадырмамбетұлы*, тарих ғылымдарының докторы, профессор, Тарих және өлкетану институты, Жүсіп Баласағын атындағы Қырғыз ұлттық университеті, Фрунзе көш., 547, Бішкек, Қырғыз Республикасы.

ORCID: 0000-0002-2833-3160

Scopus ID: 6507718697

*Садырова Замира Тентиевна*, тарих ғылымдарының кандидаты, доцент, Қырғыз мемлекеттік дене шынықтыру және спорт академиясы, И.Ахунбаев көш., 97, Бішкек, Қырғыз Республикасы.

ORCID: 0009-0000-2957-5295

**Information about authors:**

*Chorotegin (Tchoroev) Tynchtykbek*, Doctor of Historical Sciences, Professor, Institute of History and Regional Studies, Jusup Balasagyn Kyrgyz National University, 547 Frunze Str., Bishkek, Kyrgyz Republic.

ORCID: 0000-0002-2833-3160

Scopus ID: 6507718697

*Sadyrova Zamira*, Candidate of Historical Sciences, Associate Professor, Beishen Turusbekov Kyrgyz State Academy of Physical Culture and Sports, 97 Isa Akhunbaev Str., Bishkek, Kyrgyz Republic.

ORCID: 0009-0000-2957-5295